

“THINK OUTSIDE THE BOX”

EFL-Teacher Professional Development 2023-2024

Shakespeare in Hollywood
Shakespeare in the war of the cinema against the theatre

Prof. Arturo Cattaneo

3rd May 2024

15.00-18.30



Per iscrizioni: <https://forms.gle/m4h3qSLZAjS1kiu39>

Codice identificativo SOFIA

La partecipazione è gratuita

Seminario organizzato in collaborazione con **Università Cattolica del Sacro Cuore** e **Mondadori Education**





LICEO
nolfi fano



Con il patrocinio del



Quest'anno i seminari torneranno a svolgersi **IN PRESENZA** nella Sala Ipogea della Mediateca Montanari, Piazza Pier Maria Amiani a Fano.

I seminari saranno anche **l'occasione per incontrarsi, per conoscere e parlare con i relatori, per scambiare idee ed opinioni con colleghi, per visionare libri delle case editrici.**

Per festeggiare il ritorno in presenza ci sarà anche un **omaggio** per i partecipanti in presenza.

Inoltre, a tutti i partecipanti in presenza verrà consegnato **l'attestato di partecipazione cartaceo.**

La Sala Ipogea ha una capienza limitata quindi **per poter partecipare in presenza occorre prenotare il posto al più presto**, attraverso il link: <https://forms.gle/m4h3qSLZAjS1kiu39>

Vista la partecipazione alle scorse edizioni di numerosi docenti da fuori provincia e da fuori regione, per continuare a dare loro la possibilità di seguire i seminari, abbiamo previsto la possibilità di collegarsi a distanza sul canale YouTube del Sistema Bibliotecario di Fano

<https://www.youtube.com/user/MediatecaMontanari> (per chi viene da fuori provincia)



Per iscrizioni: Codice identificativo piattaforma SOFIA
<https://forms.gle/m4h3qSLZAjS1kiu39>



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore





LICEO
nolfi fano



Con il patrocinio del



Shakespeare in Hollywood. Shakespeare in the war of the cinema against the theatre

People, and students, are now more familiar with Shakespeare's plays through the visual media (cinema, TV) than they are through reading the actual plays or going to the theatre, so it might be interesting to consider how the relation between Shakespeare and the cinema began and developed.

When in the late 1920s the movies became talkies, that is sound films, the cinema had to confront itself with the theatre: now films too included words and dialogue. It was the beginning of a war waged by the film industry, Hollywood in the first place, against the theatre. Inevitably, in the English-speaking world the conflict turned around Shakespeare, the greatest playwright of all times. Could the cinema give the public the stories of the Bard just as well as the stage had done and continued to do? Or maybe even better? Hollywood clearly thought so, in 1949 awarding Laurence Olivier's film *Hamlet* the Oscar for best picture, an unprecedented honour for a Shakespeare film. Hollywood, in fact, was just taking its place in the large cultural process of appropriating Shakespeare by the United States that had been going on since the American Revolution.

Throughout the 20th century, Hollywood continued to assimilate Shakespeare's stories in ways that changed forever the art and industry of narration. An interesting case in point is *Julius Caesar* (1953, starring Marlon Brando as Mark Antony), promoted as 100% Shakespeare in 100% Hollywood to show that the cinema could give audiences the best of both worlds. A few years later, *West Side Story* (1961) moved *Romeo and Juliet* to Manhattan without using a single word of the play but keeping its structure nearly unchanged. Shakespeare, by then, was in the DNA of the cinema.



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

 **MONDADORI**
EDUCATION



Arturo Cattaneo



Arturo Cattaneo is Full Professor of English Literature at the Catholic University of Milan. He did post-graduate research at the Warburg Institute, London, on the influence and transformations of the classics in the English Renaissance; in this field, he has written several essays, a book on the Earl of Surrey (*L'ideale umanistico. Henry Howard, Earl of Surrey*), and a book-length study of the first English translations of the *Aeneid* (*Tecniche traduttive nell'Umanesimo: l'Eneide in Gran Bretagna*). His research interests also include the eighteenth-century English novel, Anglo-Italian cultural relations (*Chi stramalediva gli Inglesi. La diffusione della letteratura inglese e americana in Italia tra le due guerre*), and Caribbean literature.

In 2019 he published *Shakespeare e l'amore* (Einaudi), a book on *Romeo and Juliet*, *Othello* and the *Sonnets*. His high school and university manuals include *A Short History of English Literature* (Mondadori Università, 2019) and a series of English Literature Anthologies published by Signorelli (the latest is *Literary Journeys. Connecting Ideas*, 2024).



LICEO
nolfi fano



Con il patrocinio del



Arturo Cattaneo



Since 2009 he is one of the organizers of the annual seminars of “Giustizia e Letteratura” at the Catholic University of Milan, to which he has contributed several essays on English authors and works.

He has translated into Italian a collection of Iosif Brodskij’s English essays (*Profilo di Clio*, Adelphi, 2003) and Charles Simic’s *Dime-store Alchemy*, on the art of Joseph Cornell (*Il venditore d’immagini*, Adelphi, 2005). He is also the author of short stories and two novels: *Ci vediamo a settembre* (Sedizioni, 2010) and *La notte inglese* (Mondadori, 2012).

His most recent publication is *Shakespeare in Hollywood* (Einaudi, 2024), on the shaping influence of Shakespeare on the art and industry of the cinema.

Per ulteriori informazioni: foschi.valentina@nolfiapolloni.org

Agenzia Cori & Camilletti: agenti@coriecamilletti.it tel/whatsapp 338 3979115



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

 **MONDADORI**
EDUCATION